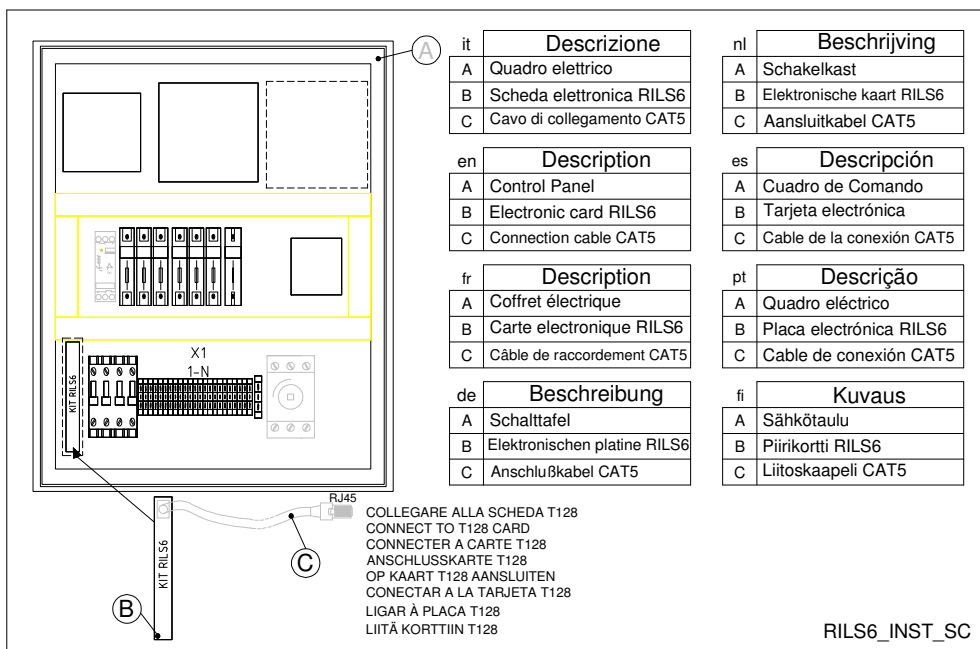


it	KIT RILANCIO SEGNALI RILS6 – EN12845	Istruzioni d'installazione
en	KIT DELIVERY SIGNAL – EN12845	Installation Instructions
fr	KIT RELANCE SIGNAUX RILS6 – EN12845	Instructions de montage
de	SIGNAL-WIEDERANLAUF BAUSATZ RILS6 – EN12845	Montageanleitungen
nl	LANCEERSET SIGNALEN RILS6 – EN12845	Montagevoorschriften
es	KIT DE RELANZAMIENTO SEÑALES RILS6 – EN12845	Instrucciones de montaje
pt	KIT REINICIO SINAIS RILS6 – EN12845	Instruções de instalação
fi	SIGNAALINTOISTOSARJA RILS6 – EN12845	Asennus- ja äyttöohjeet



<p>ATTENZIONE</p> <p>Le operazioni di installazione devono essere eseguite da personale qualificato.</p> <p>Nell'ordine, seguire le indicazioni seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fase 1) Inserire la scheda RILS6 (B) negli appositi supporti plastici da fissare dentro il quadro elettrico (A). • Fase 2) Collegare il cavo (C) alla scheda T128 secondo schema allegato al quadro elettrico. • Fase 3) I contatti puliti sono disponibili sui terminali della scheda RILS6 (B) come indicato nello schema del quadro elettrico. 	<p>WARNING</p> <p>All installation operations must be performed by qualified personnel. Follow these instructions in the order they are presented:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Step 1) Insert the RILS6 card (B) in the plastic slots to be secured inside the control panel (A). • Step 2) Connect cable (C) to card T128 according to the diagram attached to the control panel. • Step 3) Dry contacts are available on the terminals on the RILS6 card (B), as shown in the control panel diagram.
<p>ATTENTION</p> <p>Les opérations d'installation doivent être exécutées par du personnel qualifié.</p> <p>Exécuter, dans l'ordre indiqué, les opérations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Phase 1) Insérer la carte RILS6 (B) dans les supports en plastic prévus à cet effet dans le coffret électrique (A). • Phase 2) Connecter le câble (C) à la carte T128 en en suivant le schéma fourni avec le coffret électrique. • Phase 3) Les contacts propres sont disponibles sur les bornes de la carte RILS6 (B) comme indiqué sur le schéma du coffret électrique. 	<p>ACHTUNG</p> <p>Die Installationsarbeiten sind von Fachpersonal durchzuführen. Die folgenden Anweisungen in der angegebenen Reihenfolge befolgen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Phase 1) Die Elektronische Platine RILS6 (B) in die entsprechenden Kunststoffaufnahmen in der Schalttafel einsetzen (A). • Phase 2) Das Kabel (C) an die Karte T128 entsprechend dem der Schalttafel beigelegten Schema anschließen. • Phase 3) Die sauberen Kontakte sind, wie im Schema der Schalttafel angegeben, an den Endanschlüssen der Platine RILS6 (B) verfügbar.

WAARSCHUWING	De installatiewerkzaamheden moeten door vakmensen uitgevoerd worden.	ATENCIÓN	Las operaciones de instalación deben ser realizadas por personal calificado.
<p>De hieronder vermelde aanwijzingen moeten op volgorde opgevolgd worden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fase 1) De kaart RILS6 (B) in de speciale kunststof steunen in de schakelkast (A) doen. • Fase 2) De kabel (C) volgens het schema dat bij de schakelkast gevoegd is op de kaart T128 aansluiten. • Fase 3) De schone contacten zijn beschikbaar op de klemmen van de kaart RILS6 (B) zoals aangegeven op het schema van de schakelkast. 		<p>Seguir las indicaciones en el orden referido a continuación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fase 1) Introducir la tarjeta RILS6 (B) en los especiales soportes de plásticos que se deben fijar dentro del cuadro eléctrico (A). • Fase 2) Conectar el cable (C) a la tarjeta T128 según el esquema adjunto al cuadro eléctrico. • Fase 3) Los contactos limpios están disponibles en los terminales de la tarjeta RILS6 (B) según se indica en el esquema del cuadro eléctrico. 	
ATENÇÃO	As operações de instalação devem ser realizadas por pessoal qualificado.	VAROITUS	Ainoastaan ammattitaitoinen henkilö saa suorittaa asennustyöt. Noudata seuraavia ohjeita
<p>Na ordem, cumprir as indicações seguintes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fase 1) Inserir a placa RILS6 (B) nos suportes plásticos próprios a fixar no quadro eléctrico (A). • Fase 2) Ligar o cabo (C) à placa T128 conforme o esquema anexo ao quadro eléctrico. • Fase 3) Os contactos livres estão disponíveis nos bornes da placa RILS6 (B) como indicado no esquema do quadro eléctrico. 		<p>annetussa järjestyksessä:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vaihe 1) Asenna kortti RILS6 (B) muovitukiin, jotka kiinnitetään sähkötaulun (A) sisälle. • Vaihe 2) Liitä kaapeli (C) korttiin T128 sähkötaulun ohessa olevan kaavion mukaan. • Vaihe 3) Kortin RILS6 (B) liittimissä on sähkötaulun kaavion mukaiset potentiaalivapaat koskettimet. 	



it Lowara si riserva il diritto di apportare modifiche senza obbligo di preavviso.
en Lowara reserves the right to make modifications without prior notice.
fr Lowara se réserve le droit d'apporter des modifications sans obligation de préavis.
de Änderungen, auch ohne vorherige Ankündigung, sind LOWARA jederzeit vorbehalten.
es Lowara se reserva el derecho de realizar modificaciones sin necesidad de aviso previo.
pt A Lowara reserva-se o direito de proceder a alterações sem aviso prévio.
nl Lowara behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaand bericht wijzigingen aan te brengen.
da Lowara forbeholder sig retten til at ændre specifikationerne uden meddelelse herom.
no Lowara forbeholder seg retten til å utføre endringer uten forvarsel.
sv Lowara förbehåller sig rätten att utföra ändringar utan förhandsmeddelande.
fi Lowara pidättää itselleen oikeuden tehdä muutoksia ilman ennakoilmoitusta.
is Lowara áskilur sér rétt til að gera breytingar án fyrirvara.
et Lowara jätab endale õiguse teha muudatusi eelnevalt ette teatamata
lv Lowara patur tiesības veikt izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma.
lt „Lowara“ pasilieka teisę atlikti pakeitimus be išankstinio įspėjimo.
pl Lowara zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian bez obowiązku wcześniejszego powiadomienia.
cs Společnost Lowara si vyhradzuje právo na provedení změn bez předcházejícího upozornění.
sk Spoločnosť Lowara si vyhradzuje právo na vykonanie zmien bez predchádzajúceho upozornenia.
hu A Lowara fenntartja magának a jogot előzetes értesítés nélküli módosítások eszközlésére.
ro Lowara își rezervă dreptul de a face modificări fără o înștiințare prealabilă.
bg Фирмата Ловара си запазва правото да наанеса промени без предупреждение
sl Lowara si pridržuje pravico do vnašanja sprememb brez vsakršnega predhodnega obvestila.
hr Lowara zadržava pravo promjene bez obveze prethodne najave.
sr Lowara zadržava pravo promene bez obaveze prethodne najave.
el Η Lowara διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει τροποποιήσεις χωρίς υποχρέωση προειδοποίησης
tr Lowara şirketi önceden haber vermeksizin deęişiklikler yapma hakkını saklı tutmaktadır
ru Lowara оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.
uk Компанія Lowara залишає за собою право вносити зміни без попередження.
ar تحتفظ شركة لوارا Lowara بحق إجراء تعديلات بدون الالتزام بالتنبيه المسبق.

Headquarters

LOWARA S.R.L. UNIPERSONALE
Via Vittorio Lombardi 14
36075 Montecchio Maggiore VI
Italia
Tel. (+39) 0444 707111 - Fax (+39) 0444 492166
e-mail: lowara.mkt@xyleminc.com
web: www.lowara.com